



Arabic A: language and literature – Higher level – Paper 1

Arabe A : langue et littérature – Niveau supérieur – Épreuve 1

Árabe A: lengua y literatura – Nivel superior – Prueba 1

Friday 8 May 2015 (afternoon)
 Vendredi 8 mai 2015 (après-midi)
 Viernes 8 de mayo de 2015 (tarde)

2 hours / 2 heures / 2 horas

Instructions to candidates

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Question 1 consists of two texts for comparative analysis.
- Question 2 consists of two texts for comparative analysis.
- Choose either question 1 or question 2. Write one comparative textual analysis.
- The maximum mark for this examination paper is **[20 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- La question 1 comporte deux textes pour l'analyse comparative.
- La question 2 comporte deux textes pour l'analyse comparative.
- Choisissez soit la question 1, soit la question 2. Rédigez une analyse comparative de textes.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[20 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- En la pregunta 1 hay dos textos para el análisis comparativo.
- En la pregunta 2 hay dos textos para el análisis comparativo.
- Elija la pregunta 1 o la pregunta 2. Escriba un análisis comparativo de los textos.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[20 puntos]**.

اختاروا إما السؤال الأول أو السؤال الثاني.

1. حلوا وقارنا بين النصين التاليين. على هذه المقارنة أن تشمل أوجه التشابه والاختلاف بين النصين وعلى المقارنة أيضاً أن توضح قيمة السياق، والجمهور الذي يقرأ أو يشاهد، وأن توضح الهدف وراء النصين بالإضافة إلى التعليق على الملامح الأسلوبية والأدبية المستخدمة.

النص أ

قراءة في فيلم "واجهة" للمخرجة هيفاء المنصور



شاهدتُ فيلماً من أجمل ما رأيتُ، وقد أكد لي الفيلم أنه على الرغم مما وصلت إليه السينما من تقدمٍ تكنولوجي، فما زالت قيمة الفيلم فيما يقدمه من أفكار أكثر مما يعتمد على الإبهار والتكنولوجيا. قصة الفيلم بسيطة ومؤثرة للغاية وهو يستحق المشاهدة. يصور الفيلم تشكيلة منوعة من مشكلات المجتمع التي تظهر في التفاصيل الصغيرة: فتاة صغيرة في العاشرة اسمها "واجهة"، يكشف وجهها عن نفس صافية وعن ذكاء العقل والقلب. تعيش مع أم شابة جميلة، وأب طيب، ولكنه كثيراً ما يلمح بتقزيره في الزوج من أخرى بسبب إلحاح أبيه بضرورة أن يكون له طفل ذكر.

يبدأ الفيلم بوقف الفتاة أمام بيتها ترافق جارها، وهو ولد لطيف في مثل عمرها، أثناء ركوبه دراجته مزهوًّا بها، وهو يعرف أنّ ”واجدة“ لا تستطيع ولا تجرؤ على ركوب دراجة، فهذا أمر للذكور فقط، ليس لأنّه من غير المستحب أن تظهر الفتاة في الطريق العام أمام الذكور، بل بسبب الاعتقاد السائد بأنّ ركوب البنت للدراجة يُفقد الفتاة القدرة على الإنجاب. ولكن واجدة تتمتع بالشجاعة، ولا تخندق بالتقاليد الشائعة، فتذهب وتسأل عن ثمن الدراجة، ولكنها تجد من أنها رفضًا تماماً بل واندهاشًا شديدًا!

10

يُصوّر جزء كبير من الفيلم الحياة داخل مدرسة ”واجدة“ ويكشف هذا الجزء كيف يمارس التخويف تجاه الطالبات. فـ ”واجدة“ تلميذة في مدرسة لتحفيظ القرآن، ووزّعت المدرسة إعلاناً عن مسابقة في حفظ جزء من القرآن الكريم، جائزتها الأولى مبلغ من المال يكفي ”واجدة“ لشراء الدراجة. تبدأ ”واجدة“ في التركيز الكامل على حفظ القرآن، وتحوّل هدفها إلى الفوز بالجائزة في المسابقة لكي تحصل على المال لشراء الدراجة. وأنثاء الحفل المقام لإعلان اسم الفائزة، ينتظرونها صديقها وجارها عبدالله، وهو على آخر من الجمر لمعرفة النتيجة ويتمنى لها الفوز لمشاركته اللعب. وتعلن المديرة اسم ”واجدة“ الفائزة الأولى، ولكن عندما تسأّلها المديرة عما تنوّي أن تفعله بقيمة الجائزة تعلن ”واجدة“ أنها ستنشتري دراجة. يتکهرب الجو، وتضحك التلميذات، ويتجهم وجه المديرة التي تقول إنّ هذا ليس من شيم البنات الفاضلات، وتعلن أنها قررت أن تستخدم قيمة الجائزة كتبّرّع للمحتاجين بدلاً من إعطائهن للطالبة ”واجدة“. تخرج ”واجدة“ حزينة من المدرسة وعندما تصل إلى بيتها، تجد أنها حزينة أيضًا لأنّها علمت خبر زواج زوجها بأخرى. وتشير الأم إلى شيء في فناء المنزل أحضرته لابنتها كهدية. تنظر ”واجدة“ فتجد أنّ أمها قد اشتراطت لها الدراجة. ينتهي الفيلم بسباق بين ”واجدة“ وعبدالله، كل على دراجته، وهما في سعادة. وتتجّح ”واجدة“، فتصل إلى بداية الطريق العام قبله. وتنتظر أمامها إلى الطريق الممتد، وكأنّ المستقبل أمامها ينتظر تحقيقها لأمال أكبر وأهم.

15

20

25

للبعض، قد تكون مشاهدة الفيلم مجرد تكرار لواقع يعرفونه، وقد تكون شيئاً مُفاجئاً للآخرين، ولكن في كلتا الحالتين يستحق الفيلم المشاهدة والإشادة.

(بتصرّف) بقلم: أنس العمري 14 سبتمبر (2013)

النص ب

مبادرة للتشجيع على استخدام الدراجات

الأربعاء 25 يونيو 2014

القاهرة – دارت جماعة من الشباب المصريين بالدراجات حول القاهرة الجمعة الماضي بهدف تشجيع المصريين على استبدال السيارات ذات الأربع عجلات بالدراجات ذات العجلتين. قام بتنظيم هذه المبادرة منظمة تسمى ”فور بائك“ التي تأسست عام 2012 وتنسى للترويج لثقافة ركوب الدراجات كوسائل انتقال وتعارض قيادة السيارات. وبالإضافة إلى محاولة حل مشكلات المرور في القاهرة، تقدم ”فور بائك“ أن تعرّض الدراجات كخيار مفيد للصحة وصديق للبيئة. نظمت المبادرة على مدى العاشرین الماضيين عشرات من سباقات الماراثون التي يزيد عدد المشاركون فيها وتزيد شعبيتها مرة بعد الأخرى. وقال مؤسس مبادرة ”فور بائك“ محمد سليمان: ”نريد نشر ثقافة الدراجات، فبدأنا بثلاثة برامج أولها عمل جولات بالدراجة في شوارع القاهرة، ثم تنظيم دورات لتعليم قيادة الدراجات مرة كل شهر ثم عقد جلسات حول الدراجة، أنواعها وصيانتها وكيف تشتريها والتكنولوجيا التي دخلت فيها وهكذا. هدفنا هو أن نصل إلى أن تكون هناك دراجة في كل بيت“.

5

من المعروف أن مصر تتفق 170 مليار جنيه مصرى ”24 مليار دولار“ أو نحو خمس ميزانيتها على دعم الطاقة. ونقلت وسائل إعلام حكومية عن الحكومة قولها إنها تعتمد خفض هذا المبلغ إلى 104 مليارات العام المقبل.

10

وبالإضافة إلى ذلك، قدرت دراسة البنك الدولي أجريت عام 2012 أن الزحام المروري الطاحن وحده يكلف الحكومة المصرية ما يصل إلى ثمانية مليارات دولار سنويًا.

15

وقالت مشاركة في الجولة بالدراجات حول القاهرة تُدعى هبة عبد المعز إنه ما تزال هناك حاجة للكثير من الخطوات من جانب الحكومة والشعب قبل إمكانية نشر ثقافة الدراجات.

وأضافت لتلفزيون رويتز ”سوف يأخذ التعود على ركوب الدراجات وقتا طويلا كما نحتاج لتحسين الطرق وحل مشكلة المعاكسات والتحرش بالبنات/الفتيات. يجب حل هذه المشاكل قبل البدء في العمل بهذه الثقافة“.

20

و ”فور بائك“ ليست المبادرة المصرية الوحيدة للتشجيع على ركوب الدراجات، وهناك جماعات مماثلة تحاول إقناع المصريين بتغيير أسلوب حياتهم واستبدال السيارات بالدراجات.

.2. حلوا وقارنا بين النصين التاليين. على هذه المقارنة أن تشمل أوجه التشابه والاختلاف بين النصين وعلى المقارنة أيضاً أن توضح قيمة السياق، والجمهور الذي يقرأ أو يشاهد، وأن توضح الهدف وراء النصين بالإضافة إلى التعليق على الملامح الأسلوبية والأدبية المستخدمة.

النص ج

الأب من الكويت والأم من الفلبين. الملامح أميّل إلى الفلبينية. مات الأب في الأسر في حرب الخليج 1990. عاش هو مع الأم في بلدتها. ثم انتقل لبلد أبيه عندما أصبح شاباً. واجه الصعوبات بسبب ملامحه الفلبينية. قرر العودة إلى بلاد أمه وتزوج وأنجب الطفل "راشد". وهذا مقتطف من مذكرات الشاب والد "راشد":

تركت الكويت في أغسطس 2008، أي قبل حوالي 3 سنوات من اليوم، تاركاً فيها كل شيء. اليوم هو الخميس الثامن والعشرون من يوليو 2011، بعد قليل من الآن تنطلق مباراة منتخب الفلبين ومنتخب الكويت في تصفيات كأس العالم 2014 بالبرازيل. أجلس الآن في غرفة الجلوس أمام التلفاز في بيتي في أرض (ميدوزا) بالفلبين. وسط غرفة الجلوس يحبه ولدي الصغير "راشد" غير أنه بما يجري حوله. اقشعرّ بدني. تسللت رعشة من أعماقي إلى أطرافي ما أن شرع لاعبو منتخب الفريق الكويتي بتردد النشيد الوطني: 5
"وطني الكويت سلمت لل Mage... وعلى جبينك طالع السعد...". وجذبني أترنم بلحن النشيد في حين كانت الكامييرا تتنقل بين وجوه اللاعبين. فرغ اللاعبون من تردد نشيدهم، وفرغت أنا من تردد لحنه، ثم انطلقت أصوات من حولي ما أن انتقلت الكامييرا إلى الفريق الفلبيني يرددون: "وطني الحبيب... لؤلؤة الشرق... توهج الفؤاد... مهد الشجاعة...". شعور لا يمكنني وصفه، ذلك الذي ينتابني، انفل نظري بين ولدي وشاشة التلفاز. ولدي الذي جاء بملامح عربية وعينين واسعتين تشبهان عيني عمته خولة. انفجر "راشد" الصغير باكيًا مذعوراً بسبب الصراخ الذي انطلق فجأة في غرفة الجلوس لركلة سدّدها اللاعب الفلبيني واستقرت في مرمى منتخب الكويتي في الوقت الإضافي نهاية الشوط الأول. هنافات وصفير في شاشة التلفاز وغرفة الجلوس الابتسامات على الوجه من حولي. الجميع يصدق إلا أنا الذي كنت أشعر بأنني ركلت الكرة في مرمي. بدأ الشوط الثاني من المباراة. "راشد" يغطّ في النوم بين ذراعي أمه "ميرلا". سجل اللاعب يوسف ناصر هدفاً لصالح منتخب الكويت أحبط الجميع. ها أنا أسجل هدفاً جديداً في مرمي الآخر... 10
ليتني كنت مثل نبتة البامبو؛ لا انتماء لها. نقطع جزءاً من ساقها. نغرسه بلا جذور في أي أرض جديدة، بلا ماض، بلا ذاكرة، لا ينفت إلى اختلاف الناس حول تسميتها، يسمى نبات البامبو "كاويان" في الفلبين وينسمى خيزران في الكويت. وهو بامبو في أماكن أخرى في العالم. 15

(بتصرّف) سعود السنعوسي، ساق البامبو (2013)

النص د



خيزران

من ويكيبيديا، الموسوعة الحرة

هذه المقالة عن نبات الخيزران:



الخيزران (البامبو) هو اسم لأكثر من ألف نوع من أنواع الأعشاب العملاقة ذات جذوع شبه خشبية. وأغلب أنواع الخيزران هي ذات جذوع مجوفة ومقسمة إلى عقد أو مفاصل وقد اكتشف الصينيون سيقان نبات الخيزران (البامبو) المجوفة منذ ألفي عام. ينبع الخيزران في كل القارات ماعدا في أوروبا والقاراء القطبية الجنوبية. ويمكن زراعة الخيزران ويفضّل زراعته في الجو المعتدل في وجود الأمطار ولكن لا مشكلة من زراعته صيفاً بشرط حمايته من أشعة حرارة الجو بوضعه تحت الظل. يوجد حوالي 92 جنساً و حوالي 5000 نوع من الخيزران حول العالم.

الاسترداد

يعتبر الخيزران من أسرع النباتات نمواً، فقد وُجد أن بعض أنواعه تنمو بمعدل 91 سم (ستينيمتر) في اليوم. ومن المعروف أن معدل النمو يعتمد على التربة والظروف المناخية المحلية فضلاً عن أنواعه. أنا عن المعدل النموذجي لنو كثير من الخيزران المزروع عادة في المناخات المعتدلة فهو في حدود 10-3 سم أي ستينيمترات في اليوم الواحد خلال فترة النمو.

النظام الغذائي الحيواني

أوراق الخيزران هي الغذاء الرئيسي للباندا العملاقة في الصين، التي تشكل 99% من النظام الغذائي. أما براعم نبات الخيزران فهي لينة وهي غذاء الباندا الحمراء من نيبال والليمور في مدغشقر. والغوريلا الجبلية في إفريقيا أيضاً تتغذى على الخيزران. ولقد تم توثيق أن أعواد الخيزران المستهلكة يتم تناولها مخمرة وكحولية. الشمبانزي والفيلة في المنطقة تأكل سيقان البامبو. اليرقات من حفار الخيزران من لاوس وميانمار وتايلاند ومقاطعة يوننان، والصين، يتغذى لب الخيزران الحية. في المقابل، تعتبر هذه اليرقات طعاماً شهياً.

الاستخدامات

استخدم الصينيون سيقان نبات الخيزران (البامبو) المجوفة في صناعة الورق منذ الألفي عام. كما يستخدم الخيزران في صناعة أجمل وأبسط قطع الأثاث المنزلي العملية. ويُستخدم أيضاً في تحضير نوع من الحساء يسمى (بامبو شوت) وكذلك وجبة تتكون من الجمبري مع نبات البامبو والفطر الأسود. وقد استخدمه العرب المسلمين في صناعة أعداد الرماح وغيرها من أسلحة الحرب. و تصنع من نبات الخيزران (البامبو) آلة موسيقية تسمى آلة (شينوبويه) وهي شبيهة بالناي، كما تصنع منه لوحات فنية رائعة الجمال وأدوات للمطبخ.

(2014) <http://ar.wikipedia.org>